

REJOIGNEZ-NOUS FOLLOW US



RECORD BATTU ! BROKEN RECORD!

Enfin, après 2 ans et 2 jours d'attente, les montgolfières ont pu s'envoler en un dimanche matin ensoleillé. Sous les yeux de spectateurs venus très nombreux, les ballons se sont laissés porter par l'horizon, passant au-dessus du village partenaire puis se dirigeant vers l'est. Le spectacle était à couper le souffle. Que ce soit l'équipe de l'organisation, les pilotes, les invités ou les visiteurs, tous étaient ravis de pouvoir enfin assister à l'envol. Et pour l'occasion, c'est le record de la Grande Ligne qui a été battu. 433 ballons ont été dénombrés par Me Christophe Dzelebdzic, huissier de justice à Briey ! Ce lundi, la compétition démarre, avec en plus le challenge de la relève, réservé aux enfants de pilotes !

Finally, after two years and two days of waiting, the balloons could fly into a sunny Sunday morning. Under the eyes of many spectators, balloons let themselves be carried away to the horizon, rising above BallonVille Partenaire then eastward. The show was breathtaking. Whether it was the team of the organization, pilots, guests or visitors, all were delighted to finally be able to attend the flight. And for the occasion, it is the record of the Great Line which was beaten. 433 balloons were enumerated by Maître Christophe Dzelebdzic, court bailiff in Briey! On Monday, the competition will start with the "Passing the Burner" challenge, reserved for pilots' children!

ÉDITO

Merveilleux ! Fantastique ! Féérique ! Divin ! Les commentaires ont plu (comme en fin de soirée d'ailleurs où la pluie est arrivée). Mais quel début de matinée. Un régal. Les routes étaient même bouchées. Incroyable comme le spectacle qui nous a été offert. Un enchantement dans le ciel avec des pilotes fous de joie d'être présents et de participer à un événement mondial. Et les médias ne s'y sont pas trompés. La Lorraine a été ce dimanche à l'honneur sur toute la planète. Merci à vous chevaliers du ciel.

Wonderful! Fantastic! Magical! Divine! Comments showered down. But that early morning, what a delight. The roads were even blocked. Amazing as the show which was offered to us. A delight in the sky with pilots who were crazy of joy to be present and participate in a global event. And the media made no mistake about it. On this Sunday, Lorraine was in the spotlight all around the planet. Thank you knights of the sky.

Philippe Buron Pilâtre
Fondateur / Founder LMAB®

À NE PAS MANQUER DO NOT MISS

Notre invité d'honneur est le pilote suisse Bertrand Piccard ! Entre lui et le LMAB, c'est une vieille histoire chargée de passion et de ballons. Car avant d'être l'un des pilotes du Solar Impulse, il est pilote de montgolfière et titulaire avec Brian Jones du premier tour du monde avec le Breitling Orbiter III en mars 1999. Il était dans la Grande Ligne de dimanche à bord de son ballon.

Our guest of honor is the Swiss pilot Bertrand Piccard! Between him and LMAB, it is an old story filled of passion and balloons. Because before becoming one of the Solar Impulse pilots, balloonist Brian Jones and him held the first world tour with the Breitling Orbiter III in March 1999. On Sunday, he was in the Great Line aboard his balloon.

MÉTÉO WEATHER



HORAIRES SCHEDULE

- ⇒ Site et parking : 5h - 00h
- ⇒ Animations : 16h* - 21h
- ⇒ Boutique LMAB : 16h* - 21h
- ⇒ Aéromusée : 16h* - 21h

*samedis et dimanches à partir de 14h, mercredi à partir de 11h

PROGRAMME

- ⇒ Début du 14ème Trophée LMAB®
- ⇒ 6h15 : Envol de masse des montgolfières
- ⇒ 16h00 : Début des animations
- ⇒ 18h30 : Envol de masse **
- ⇒ 21h30 : Soirée Mini-Montgolfières

** selon conditions météo

PROGRAM

- ⇒ Beginning of the 14th LMAB® Trophy
- ⇒ 6:15 a.m. : Mass balloons ascent **
- ⇒ 4:00 p.m. : Beginning activities
- ⇒ 6:30 p.m. : Mass balloons ascent **
- ⇒ 9:30 p.m. : Model Balloons

** depending on weather conditions



PLACE À LA COMPÉTITION !

COMPETITION IN THE SPOTLIGHTS!

À chaque édition du Lorraine Mondial Air Ballons, son trophée LMAB®. Cette compétition, qui est née en même temps que le Mondial, met en concurrence des pilotes du monde entier pendant 5 jours, et donc 10 vols si les conditions le permettent. Ces derniers doivent rivaliser de dextérité afin d'accomplir les objectifs fixés. C'est donc le pilote néerlandais Paschal Noor qui remet son titre en jeu. Dans tous les cas, n'oubliez pas que « l'important c'est de participer » (Pierre de Coubertin) et de s'amuser !

To each edition of Lorraine Mondial Air Ballons, its LMAB® trophy. This competition, which was born in the same time as LMAB, opposes pilots of everywhere in the world for 5 days, so 10 flights if conditions allow. They must compete of dexterity to accomplish the objectives. Thus, it is the Dutch pilot Paschal Noor who puts his title back into the play. Anyway, one should remember that "L'important c'est de participer" (Pierre de Coubertin) and to have fun!



LE LAB' CAISSE D'ÉPARGNE

THE LAB' CAISSE D'ÉPARGNE

L'espace presse LAB' Caisse d'Épargne est le lieu réservé aux détenteurs d'un badge presse et partenaire. On y trouve le WiFi, espace de travail, boissons. Un véritable cocooning avec une équipe amicale, prévenante et de bonne humeur, quelque que soit l'heure à laquelle vous les croisez ! C'est également là que se déroulent, chaque jour, les conférences thématiques sur le numérique, animées par des professionnels du secteur, Philippe Buron Pilâtre lui-même, ainsi que Franck Maillet, Vice-Président des DCF Lorraine. Elles sont réservées aux détenteurs du bracelet LAB' Caisse d'Épargne.

The press room LAB' Caisse d'Épargne box is the place reserved for holders of a press and partners badge. There is WiFi, work room, drinks. A real spoiling place with a friendly team, considerate and cheerful, no matter what time you pass by! This is also the place where are daily held thematic conferences about digital, led by this professionals of this sector, Philippe Buron Pilâtre himself and Franck Maillet, Vice President of DCF Lorraine. They are reserved to holders of LAB' Caisse d'Épargne wristband.

INFORMATIONS PILOTES

PILOT INFORMATIONS

Vous étiez 433 à aligner vos ballons lors de la Grande Ligne qui s'est déroulée hier matin. C'est un nouveau record qui a été battu, puisque le précédent était de 391 en 2013. Nous espérons vous retrouver aussi nombreux à chaque envol, avec, pourquoi pas, un nouveau record à la clé ! N'oubliez pas également les compétitions qui débutent aujourd'hui. C'est au #LMAB15 que ça se passe et « Nulle part ailleurs » !

You were 433 to align your balloons during the Great Line, which took place on Sunday morning. It is a new record which was broken, because the previous one was 391 in 2013. We look forward of seeing many of you at each flight, with, why not, a new record on top of the day! Don't forget competitions which begin today. It's happening at #LMAB15 and "Nowhere else!"

À NE PAS MANQUER SUR LA RADIO DU SITE - 98,2 FM
DO NOT MISS ON THE RADIO SITE - 98,2 FM

TWEET DU JOUR
TWEET OF THE DAY

FLASH INFOS TOUTES LES HEURES

- ⇒ 05h00 / 5:00 am : Ouverture de la radio
- ⇒ 15h00 / 3:00 pm : Tirages au sort et animations
- ⇒ 18h00 / 6:00 pm : L'invité du jour
- ⇒ 19h00 / 7:00 pm : La Parade des Pilotes
- ⇒ 21h00 / 9:00 pm : Programmation musicale



D2#LMAB15 in the Air this morning Champagne On Board for the NEW WORLD RECORD 433 Balloons #LMAB15
8:07 PM - 26 Jul 2015





LE #LMAB15 CONNECTÉ CONNECTED #LMAB15

Si vous n'avez pas entendu parler du #LMAB15, c'est que vous n'avez pas allumé votre télévision ou que vous n'êtes pas sur les réseaux sociaux. Grâce au record battu de la Grande Ligne, la folie LMAB s'est emparée des différents médias. Du 20h00 de TF1 en passant par les « Trending Topics » (événements les plus mentionnés sur Twitter) jusqu'aux journaux locaux, le LMAB était partout ! Et même le journal « Le Monde ». Logique quand on parle d'un événement aussi connecté que celui-là ! L'équipe est présente sur tous les réseaux sociaux comme Facebook, Twitter, Snapchat, Tumblr, Instagram ou encore Pinterest. L'une des plus belles réussites de dimanche, en plus de la Grande Ligne bien évidemment, aura peut-être été le fait que le hastag « #LMAB15 » soit le sujet le plus discuté en France sur Twitter ! Une réussite médiatique sur tous les plans ! La journée s'est achevée à travers la splendide conférence sur le mentorat, animée par l'équipe de Zenlabs 90Tech qui a été suivie par une assistance nombreuse !

CONFÉRENCE DU JOUR CONFERENCE OF THE DAY

En ce lundi, la conférence « LORnTECH, la Lorraine en première division FrenchTech » sera animée par l'équipe de Nancy Numérique et Grand Est Numérique. LORnTECH s'affiche d'ailleurs sur une montgolfière que certains de nos visiteurs ont pu apercevoir sur la Grande Ligne dimanche matin !

On Monday, the conference "LORnTECH, Lorraine in first FrenchTech division" will be hosted by Nancy Numérique and Grand Est Numérique. By the way, LORnTECH appears on a hot air balloon that some of our visitors could have seen on Sunday morning in the Great Line!

If you have not heard of #LMAB15, then it means that you have not turned your television on or you are not on social networks. With the broken record of the Great Line, LMAB madness has gripped all of the media. From TF1 major news bulletin through the "Trending Topics" (events which are the most mentioned on Twitter) to local newspapers, LMAB was everywhere! And even the newspaper "Le Monde". Logical when one mentions an event as connected as #LMAB15! The team is present on all of the social networks as Facebook, Twitter, Snapchat, Tumblr, Instagram or Pinterest. One of the best Sunday success, in addition to the Great Line of course, may have been the fact that the hashtag "#LMAB15" was the most discussed topic on French Twitter! A media success on all fronts! The day ended through the magnificent conference about mentoring, hosted by the Zenlabs 90Tech team which was followed by a huge audience!

RETOUR DANS LE PASSÉ RETURN IN THE PAST

Bob Sisk, Président des Vétérans de Chambley, était à l'honneur dimanche. Lorsqu'on lui demande ce que représente Chambley pour lui et Bob Ferguson, ils nous répondent que « Chambley représente d'importants souvenirs ». C'est à la fois « le meilleur et le pire endroit pour vivre. Les militaires y étaient très soudés ». Si Bob Sisk a vécu sur la base de l'OTAN à partir de ses 21 ans en tant que militaire, Bob Ferguson y a passé une partie de son enfance. Pour lui, la base était un terrain de jeu, loin des préoccupations adultes d'une base au coeur de la Guerre froide. Le divertissement principal était le sport, notamment le football et le basket ball. Cela leur a permis de créer des amitiés avec les Lorrains. Pour eux, revenir ici équivaut à voyager dans le passé, cela « ravive les souvenirs ».

Bob Sisk, President of Chambley Veterans, was in the spotlights on Sunday. When one asks about what Chambley means to him and to Bob Ferguson, they tell us that "Chambley represents important memories." This is both "the best and the worst place to live. The soldiers were very united." If Bob Sisk lived on the NATO base from his 21 years as a military, Bob Ferguson has spent part of his childhood there. For him, the base was a playground, far away from adult concerns about the Cold War. The main entertainment was sports, especially soccer and basketball. This allowed them to create friendships with Lorraine inhabitants. For them, coming back here is tantamount to travel in the past, this "revives memories."



RENCONTRE INTERVIEW
BOB SISK

AUJOURD'HUI : JOURNÉE PRIMAGAZ
TODAY: PRIMAGAZ DAY

Lundi, c'est la journée de notre partenaire gazier « Primagaz » sur le #LMAB15. Nul n'ignore la qualité de notre station de dépotage unique au monde avec 150 points de piquage. Entre Primagaz et Pilâtre de Rozier Organisation c'est une longue histoire de fidélité qui remonte à 1983. L'invité du jour est Bertrand Piccard qui nous contera la première partie de son périple autour du monde avec Solar Impulse.

Monday is the day of our gas partner "Primagaz" on the #LMAB15. Everyone knows the quality of our unique unloading station in the world with 150 stitches. Between Primagaz and Pilâtre de Rozier Organisation it's a long loyalty story dating back to 1983. Today's guest is Bertrand Piccard who will tell us about the first part of his journey around the world on board of the Solar Impulse.

CE SOIR : MINI MONTGOLFIÈRES
TONIGHT: MODEL BALLOONS

Si le temps le permet, les mini montgolfières voleront dehors plutôt que dans un hangar. Une occasion d'observer le ballet gracieux et acrobatique de ces ballons « miniatures » au coeur de la nuit. Notre radio, Good Morning Chambley (98.2 FM), sera aux commandes musicales pour vous permettre d'apprécier encore plus ce spectacle dont on ne se lasse jamais !

If weather allows us, the model balloons will fly outside rather than in a shed. A chance to observe the graceful and acrobatic ballet of those model balloons at the heart of the night. Our radio, Good Morning Chambley (98.2 FM), will broadcast the music to allow you to appreciate even more this show which no one can be tired of!

INFOS TOURISME
TOURISM INFORMATION

Situé à une vingtaine de kilomètres de l'aérodrome, le lac de Madine offre la possibilité aux visiteurs de se ressourcer au coeur d'un espace naturel extraordinaire, celui du Parc naturel régional de Lorraine. Pour les plus aventureux, le parc acrobatique en hauteur sera un régal. De nombreuses autres activités existent autour du lac. Une belle journée en perspective pour toute la famille !

Located about twenty kilometers (12,427 miles) from the airport, Lake Madine offers opportunity for visitors to relax at the heart of an extraordinary natural area, the Regional Park of Lorraine. For the more adventurous, freestyle park in height will be a treat. Many other activities are available around the lake. A beautiful day in perspective for the whole family!



La Grande Ligne

L'ANECDOTE DU JOUR
FACT OF THE DAY

Une chèvre sur Chambley Planet'Air ! On pourrait penser qu'il s'agit d'un ballon ayant pris cette forme, mais ne vous y trompez pas, c'est bien un animal tenu en laisse que nous avons eu l'occasion de croiser dans les allées de Ballonville Public dimanche matin. Une rencontre pour le moins étonnante et peu commune !

A goat on Chambley Planet'Air! One might think that it is a balloon which took this form, but make no mistake, it is actually leashed animal that one had the opportunity to cross the aisles of Ballonville Public on Sunday morning. A meeting nothing less than surprising and unusual!

MARDI 28 JUILLET TUESDAY, JULY 28

MÉTÉO WEATHER



PROGRAMME

- ⇒ 6h15 : Envol de masse
- ⇒ 16h00 : Début des animations
- ⇒ 18h30 : Envol de masse
- ⇒ 21h30 : Soirée mini-montgolfières

PROGRAM

- ⇒ 6:15 a.m. : Mass balloons ascent
- ⇒ 4:00 p.m. : Beginning activities
- ⇒ 6:30 p.m. : Mass balloons ascent
- ⇒ 9:30 p.m. : Model balloons night show